

DE AT CH

WASSERNEBEL-KÜHL- UND BEWÄSSERUNGSSYSTEM

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist geeignet, um die Umgebung zu kühlen oder Pflanzen im Garten feucht zu halten.

Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

● Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 4bar

● Lieferumfang

- 1 Schlauch
- 1 Wasserhahnanschluss mit Schnellanschluss
- 10 Doppelverbinder
- 1 Endverbinder
- 20 Kabelbinder
- 10 Befestigungsschellen mit Nagel

! Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Original-Bedienungsanleitung und die Sicherheitsinformationen sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf!

! Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial.

- Es besteht Erstickungsgefahr!

! Verletzungsgefahr!

- **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anleitungen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Teile des Produkts unbeschädigt und gemäß dieser Original-Bedienungsanleitung zusammengebaut sind. Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß montiert wird.
- **WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Menschen oder Tiere!
- **WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Geräte!
- Nur für den Gebrauch im Freien geeignet.

! Vermeiden Sie Materialschäden!

- Schützen Sie das Produkt vor Frost.
- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch mit kaltem Wasser geeignet.
- **WARNUNG!** Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Gebrauch zu.
- Schmieren oder ölen Sie die Sprühdüsen nicht, da sie verstopfen können.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzung. Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es in gutem Zustand ist!
- Benutzen Sie das Produkt nicht mehr, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder Sie vermuten, dass es beschädigt ist.

● Verwendung (Abb. B)

- Wählen Sie einen geeigneten Ort für die Montage des Produkts, z. B. Markisen, Zelte oder Lauben. Achten Sie darauf, dass das Produkt außerhalb der Reichweite von Tischen, Sitz- und Liegeflächen montiert wird, da sich Tropfen bilden können. Schneiden Sie den Schlauch **1** in der gewünschten Länge ab, stecken Sie den Schlauch auf beiden Seiten des Doppelverbinders **4** fest.
- Wiederholen Sie den obigen Schritt, um die Montage abzuschließen.
- Stecken Sie den Schlauch auf einer Seite des Endverbinders **3** fest.

Für einen 3/4"-Wasserhahn schrauben Sie die Mutter **2a** des mitgelieferten Wasserhahnanschlusses **2** ab. Setzen Sie den Schlauch **1** ein und schrauben Sie die Mutter **2a** fest.

Schrauben Sie den Wasserhahnanschluss **2** an den Wasserhahn.

Für einen 1/2"-Wasserhahn schrauben Sie die Mutter **2a** des mitgelieferten Wasserhahnanschlusses **2** mit Schnellanschluss **2b** ab. Setzen Sie den Schlauch **1** ein und schrauben Sie die Mutter **2a** fest.

Anschluss mit dem zusätzlichen 1/2"-Schlauchanschluss (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Verwenden Sie die mitgelieferten Kabelbinder, um sie an der gewünschten Stelle **6** zu befestigen (z. B. Gewächshaus).
- Verwenden Sie die mitgelieferten Montageklammern, um den Schlauch zu befestigen und an der gewünschten Stelle **5** zu fixieren (geeignet für Holzuntergrund).
- Drehen Sie das Wasser auf.

● Anmerkung

- Es wird empfohlen, dass der Abstand zwischen den beiden Doppelverbindern **4** ca. 40 cm beträgt.
- Es wird empfohlen, das Produkt mehr als 1 m vom Sitzbereich entfernt zu montieren, um Wassertropfen zu vermeiden.
- Optimale Umgebungstemperatur für die Verwendung: nicht unter 0 °C, um ein Einfrieren zu vermeiden.
- Optimaler Wasserdruck: nicht über Max. 4 bar.

● Nach dem Gebrauch:

- Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Gebrauch zu, um die Wasserzufuhr zu stoppen.



Verwenden Sie das Produkt nicht für Getränke!



Lesen Sie die Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch zur Reinigung des Produkts.
- Trocknen Sie es nach jedem Gebrauch gründlich ab und lagern Sie es an einem trockenen und frostfreien Ort.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt. Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist. Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden. Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde. Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 447312_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

GB IE

MIST COOLING & WATERING SYSTEM

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable for cooling the environment or keeping plants moisture in garden. The product is not intended for commercial use.

● Technical data

Max. operating pressure: 4bar

● Delivery scope

- 1 hose
- 1 tap connector with quick connector
- 10 double connectors
- 1 end connector
- 20 cable ties
- 10 mounting clamps with nail

! Safety instructions

Important: Read these original operating instructions and the safety information carefully and keep them in a safe place!

! Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material.
- Danger of suffocation!

! Risk of injury!

- **WARNING!** Read all safety information and instructions.
- Before each use, make sure that all parts of the product are undamaged and assembled according to these original operating instructions. There is risk of injury if the product is not assembled correctly.
- **WARNING!** Never point the water jet at people or animals!
- **WARNING!** Never point the water jet at electrical equipment!
- Only suitable for outdoor use.

! Avoid material damage!

- Protect the product from frost.
- The product is only suitable for use with cold water.
- **WARNING!** Turn off the tap after each use.
- Do not grease or oil the spray nozzles as they may clog.
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in good working condition!
- Discontinue using the product if there is visible or suspected damage.

● Use (Fig. B)

- Choose a suitable location to mount the product, like Awnings, marquees or pergolas. Make sure that the product is mounted out of the reach of tables, seating and lying surfaces, as drops may form. Cut the hose **1** in the desired length, insert the hose to both sides of the double connector **4** tightly.
- Repeat above step to complete the assembling.
- Insert the hose to one side of the end connector **3** tightly.

For 3/4" tap, unscrew the nut **2a** of the provided tap connector **2**. Insert the hose **1** and screw the nut **2a** tightly.

Screw the tap connector **2** with the tap tightly.

For 1/2" tap, unscrew the nut **2a** of the provided tap connector **2** with quick connector **2b**. Insert the hose **1** and screw the nut **2a** tightly.

Connect with the extra 1/2" hose connection (not included).

- Use the provided cable ties to fix on the desired area **6** (like green house).
- Use the provided mounting clamps to clip the hose and fix on the desired area **5** (suitable for wooden surface).
- Turn on the water supply to use.

● Remark

- It is recommended that the distance between the two double connector **4** is approx. 40 cm.
- It is recommended to mount the product over 1m from the sitting area to avoid water drops.
- Optimal ambient temperature for use: not under 0 °C to avoid frozen.
- Optimal water pressure: not over Max. 4 bar.

● After use

- Turn off the water supply to stop irrigation after each use.



Do not use the product for drinks!



Before using for the first time, please read the instruction carefully.

● Cleaning and care

- Use a slightly dampened, non-fluffing cloth to clean the product.
- Dry well after each use and store in a dry and frost-free place.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions: Please have the till receipt and the item number (IAN 447312_2310) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

 GB **Service Great Britain**
Tél.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

 IE **Service Ireland**
Tél.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

FR

BE

SYSTÈME DE RAFRAÎCHISSEMENT ET D’ARROSAGE PAR BRUMISATION

● Introduction

Nous vous félicitons pour l’achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d’emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N’utilisez le produit que pour l’usage décrit et les domaines d’application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation prévue

Ce produit convient pour rafraîchir l’environnement ou assurer l’humidité des plantes dans le jardin.

Le produit n’est pas destiné à un usage commercial.

● Caractéristiques techniques

Pression de fonctionnement max. : 4 bar

● Contenu de la livraison

1 tuyau
1 raccord de robinet avec raccord rapide
10 raccords doubles
1 raccord d’extrémité
20 attache-câbles
10 clips de fixation avec clou

⚠️ Consignes de sécurité

Important : Lisez attentivement ce mode d’emploi original et les consignes de sécurité et conservez-les en lieu sûr !

⚠️ Danger de mort !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d’emballage.
- Danger d’étouffement !

⚠️ Risque de blessure !

- AVERTISSEMENT!** Lisez toutes les informations et les consignes de sécurité.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les pièces du produit ne sont pas endommagées et qu’elles ont été assemblées conformément au mode d’emploi d’origine. Il existe un risque de blessure si le produit n’est pas assemblé correctement.
- AVERTISSEMENT !** Ne dirigez jamais le jet d’eau vers des personnes ou des animaux !
- AVERTISSEMENT !** Ne dirigez jamais le jet d’eau vers des équipements électriques !
- Ne convient qu’à une utilisation en extérieur.

⚠️ Évitez d’endommager le matériel !

- Protégez le produit contre le gel.
- Ce produit ne peut être utilisé qu’avec de l’eau froide.
- AVERTISSEMENT !** Fermez le robinet après chaque utilisation.
- Ne graissez pas ou ne huilez pas les buses de pulvérisation, car elles risquent de se boucher.
- Vérifiez le produit à la recherche de dommages ou de signes d’usure avant chaque utilisation. N’utilisez le produit que s’il est en bon état de fonctionnement.
- Cessez d’utiliser le produit s’il présente des dommages visibles ou suspectés.

● Utilisation (Fig. B)

- Choisissez un endroit adapté pour monter le produit, par ex. un store, une tonnelle ou une pergola. Veillez à ce que le produit soit monté à l’écart de tables et de tout autre meuble car des gouttes pourraient s’y former. Coupez le tuyau 1 à la longueur souhaitée, insérez-le des deux côtés du raccord double 4.
- Répétez l’étape ci-dessus pour réaliser l’assemblage.
- Insérez l’un des côtés du tuyau dans le raccord d’extrémité 3.

Pour un robinet 3/4 ”, dévissez l’écrou 2a du raccord de robinet fourni 2. Insérez le tuyau 1 et serrez bien l’écrou 2a. Vissez le raccord de robinet 2 au robinet.

Pour un robinet 1/2 ”, dévissez l’écrou 2a du raccord de robinet 2 fourni avec le raccord rapide 2b. Insérez le tuyau 1 et serrez bien l’écrou 2a.

Réalisez le raccordement avec le raccord de tuyau 1/2 ” supplémentaire (non inclus).

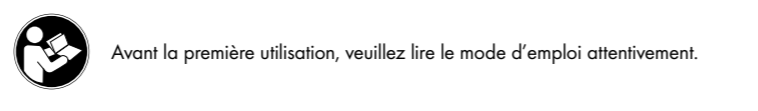
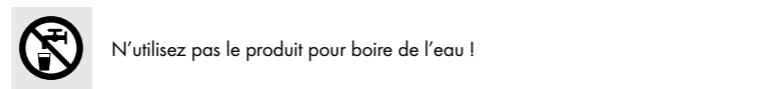
- Utilisez les attache-câbles fournis pour fixer le tuyau dans l’endroit souhaité 6 (par ex. une serre).
- Utilisez les clips de fixation fournis pour monter le tuyau à l’endroit souhaité 5 (convient aux surfaces en bois).
- Ouvrez le robinet d’eau pour utiliser le produit.

● Remarque

- Il est recommandé que la distance entre les deux connecteurs doubles 4 soit d’environ 40 cm.
- Il est recommandé de monter le produit à plus de 1 m de la zone d’assise pour éviter les gouttes d’eau.
- Température ambiante optimale pour l’utilisation : pas moins de 0 °C pour éviter le gel.
- Pression d’eau optimale : pas plus de 4 bar max.

● Après utilisation

- Fermez le robinet d’eau pour arrêter l’arrosage après chaque utilisation.



● Nettoyage et entretien

- Nettoyez le produit avec un chiffon non pelucheux légèrement humidifié.
- Séchez-le bien après chaque utilisation et rangez-le dans un endroit sec à l’abri du gel.

● Mise au rebut

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le logo Triman n’est valable qu’en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l’acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l’acquisition ou de la réparation d’un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d’immobilisation d’au moins sept jours vient s’ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d’intervention de l’acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d’intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l’emballage, des instructions de montage ou de l’installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- ° S’il est propre à l’usage habituellement attendu d’un bien semblable et, le cas échéant :
 - s’il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l’acheteur sous forme d’échantillon ou de modèle ;
 - s’il présente les qualités qu’un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l’étiquetage ;
- ° Ou s’il présente les caractéristiques définies d’un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l’acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L’action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l’usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l’acheteur ne l’aurait pas acquise, ou n’en aurait donné qu’un moindre prix, s’il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L’action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l’acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l’utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d’achat. La période de garantie commence à la date d’achat. Conservez l’original de la preuve d’achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l’achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l’achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d’achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n’est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s’applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d’usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d’encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d’exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 447312_2310) à titre de preuve d’achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l’article est indiqué sur la plaque d’identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d’achat (ticket de caisse) et d’une description écrite du défaut avec mention de sa date d’apparition.

● Service après-vente

 FR **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

 BE **Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

NL

BE

WATERNEVEL-KOEL- EN BEWATERINGSSYSTEEM

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beogd gebruik

Dit product is geschikt voor het afkoelen van de omgeving of het vochtig houden van planten in de tuin.

Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Technische gegevens

Max. werkdruk: 4 bar

● Leveringsomvang

1 slang
1 kraanaansluiting met snelkoppeling
10 dubbele aansluitingen
1 eindaansluiting
20 kabelbinders
10 montageklemmen met spijker

⚠️ Veiligheidsinstructies

Belangrijk: Lees deze originele gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinformatie zorgvuldig door en bewaar ze op een veilige plaats!

⚠️ Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit met het verpakkingsmateriaal spelen.
- Er bestaat verstikkingsgevaar.

⚠️ Risico op letsel!

- WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinformatie en instructies.
- Controleer voor elk gebruik of alle onderdelen van het product onbeschadigd zijn en volgens deze oorspronkelijke gebruiksaanwijzing zijn gemonteerd. Er bestaat gevaar voor letsel als het product niet correct is gemonteerd.
- WAARSCHUWING!** Richt de waterstraal nooit op mensen of dieren!
- WAARSCHUWING!** Richt de waterstraal nooit op elektrische apparatuur!
- Alleen geschikt voor gebruik buitenshuis.

⚠️ Voorkom materiële schade!

- Bescherm het product tegen vorst.
- Het product is alleen geschikt voor gebruik met koud water.
- WAARSCHUWING!** Draai na elk gebruik de kraan dicht.
- De sproeiers niet invetten of oliën, omdat ze verstopt kunnen raken.
- Controleer het product voor elk gebruik op beschadiging en slijtage. Gebruik het product alleen als het in perfecte staat is.
- Stop met het gebruik van het product als er zichtbare of vermoedelijke schade is.

● Gebruik (Afb. B)

- Kies een gepaste locatie voor de montage van het product, zoals een luifel, tent of pergola. Zorg dat het product uit de buurt van tafels, zit- of ligvlakken wordt gemonteerd, er kunnen druppels worden gevormd. Knip de slang 1 op de gewenste lengte af en breng de slang aan weerskanten van de dubbele aansluiting 4 stevig aan.
- Herhaal bovenstaande stap om de montage te voltooien.
- Breng de slang aan één kant van de eindaansluiting 3 stevig aan.

Voor 3/4 ” kranen, draai de moer 2a van de inbegrepen kraanaansluiting 2 los. Breng de slang 1 aan en draai de schroef 2a stevig vast.

Draai de kraansluiting 2 stevig aan de kraan vast.

Voor 1/2 ” kranen, draai de moer 2a van de inbegrepen kraanaansluiting 2 met snelkoppeling 2b los. Breng de slang 1 aan en draai de schroef 2a stevig vast.

Sluit aan op de extra 1/2 ” slangaansluiting (niet inbegrepen).

- Gebruik de inbegrepen kabelbinders voor bevestiging aan het gewenste oppervlak 6 (zoals een serre).

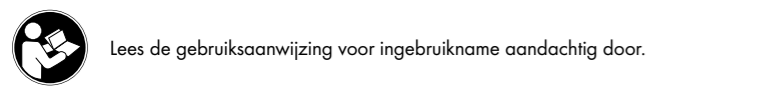
- Gebruik de inbegrepen montageklemmen om de slang te bevestigen en op de gewenste plaats **[5]** vast te zetten (geschikt voor een houten oppervlak).
- Draai de waterkraan open.

● Opmerking

- Een afstand van ongeveer 40 cm tussen twee dubbele connectoren **[4]** wordt aanbevolen.
- Het wordt aanbevolen om het product op minstens 1 m van een zitgebied te installeren om gedruppel van water te vermijden.
- Optimaal omgevingstemperatuur voor gebruik: niet onder 0 °C om bevriezing te vermijden.
- Optimale waterdruk: niet boven max. 4 bar.

● Na gebruik

- Draai de waterkraan na elk gebruik dicht om de besproeiing te stoppen.



● Reiniging en onderhoud

- Reinig het product met een licht bevochtigde en pluisvrije doek.
- Veeg na elk gebruik grondig droog en berg op in een droge en vorstvrije ruimte.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden. De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 447312_2310) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kun u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL
Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

BE
Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

PL

SYSTEM CHŁODZENIA I NAWADNIANIA MGIEŁKĄ WODNĄ

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Przeznaczenie

Produkt nadaje się do schładzania otoczenia lub zraszania roślin w ogrodzie. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Dane techniczne

Maks. ciśnienie robocze: 4 bary

● Zakres dostawy

1 wąż
1 łączówka do podłączania do kranu z szybkozłtaczem
10 łączówek podwójnych
1 łączówka końcowa
20 opasek zaciskowych
10 zacisków montażowych z gwoździem

⚠️ Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Ważne: Należy uważnie przeczytać niniejszą oryginalną instrukcję obsługi oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa i przechowywać je w bezpiecznym miejscu!

⚠️ Zagrożenie dla życia!

- Nigdy nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych.
- Ryzyko zadławienia się!

⚠️ Ryzyko obrażeń!

- OSTRZEŻENIE!** Prosimy przeczytać wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.
- Przed każdym użyciem należy upewnić się, że wszystkie części produktu są nieuszkodzone i zmontowane zgodnie z niniejszą oryginalną instrukcją obsługi. Istnieje ryzyko obrażeń, jeśli produkt nie zostanie prawidłowo zmontowany.
- OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie należy kierować strumienia wody na ludzi lub zwierzęta!
- OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie należy kierować strumienia wody na urządzenia elektryczne!
- Nadaje się tylko do użytku na zewnątrz.

⚠️ Należy unikać szkód materialnych!

- Produkt należy chronić przed wysoką temperaturą.
- Produkt nadaje się do stosowania wyłącznie z zimną wodą.
- OSTRZEŻENIE!** Kran należy zakręcać po każdym użyciu.
- Nie należy smarować ani oliwić dysz natryskowych, ponieważ mogą się zatkać.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń i zużycia. Produktu należy używać tylko wtedy, gdy jest on w doskonałym stanie.
- W przypadku widocznych lub podejrzewanych uszkodzeń należy zaprzestać używania produktu.

● Użytkowanie (rys. B)

- Wybrać odpowiednie miejsce do montażu produktu, takie jak markizy, namioty lub pergole. Ponieważ mogą się tworzyć krople, należy dopilnować, aby produkt był zamontowany w bezpiecznej odległości od stołów, siedzeń i powierzchni do leżenia. Uciąć wąż **[1]** na żdaną długość i ciasno włożyć go po obu stronach łączówki podwójnej **[4]**.
- Powtórzyć powyższy krok, aby dokończyć montaż.
- Ciasno włożyć wąż z jednej strony łączówki końcowej **[3]**.

W przypadku kranu 3/4” cala należy odkręcić nakrętkę **[2a]** dostarczonej łączówki do podłączania do kranu **[2]**. Włożyć wąż **[1]** i mocno dokręcić nakrętkę **[2a]**. Mocno dokręcić łączówkę do podłączania do kranu **[2]**.

W przypadku kranu 1/2” cala należy odkręcić nakrętkę **[2a]** dostarczonej łączówki do podłączania do kranu **[2]** z szybkozłtaczem **[2b]**. Włożyć wąż **[1]** i mocno dokręcić nakrętkę **[2a]**.

Podłączyć za pomocą dodatkowej łączówki węża 1/2” cala (do dokupienia osobno).

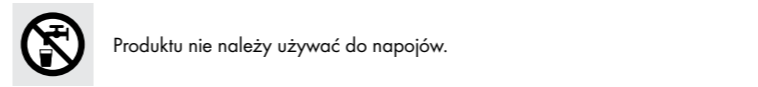
- Do zamocowania na wybranym miejscu **[6]** (np. w szklarni) należy użyć dostarczonych opasek zaciskowych.
- Aby zamocować wąż w wybranym miejscu **[5]** należy użyć dostarczonych zacisków montażowych (odpowiednich do powierzchni drewnianych).
- Odkręcić wodę, aby móc rozpocząć użytkowanie.

● Uwaga

- Zaleca się, aby odległość między dwoma podwójnymi łączówkami **[4]** wynosiła około 40 cm.
- Aby uniknąć kropli wody, zaleca się montaż produktu w odległości ponad 1 m od miejsca siedzenia.
- Optymalna temperatura otoczenia: nie mniej niż 0 °C, aby nie dopuścić do zamarzania.
- Optymalne ciśnienie wody: nie więcej niż maks. 4 bary.

● Po zakończeniu używania

- Aby zakończyć podlewanie, po każdym użyciu należy zakręcić wodę.



● Czyszczenie i pielęgnacja

- Do czyszczenia produktu należy używać lekko zwilżonej niestrzępiącej się ściereczki.
- Po każdym użyciu produkt należy dobrze wysuszyć. Przechowywać w suchym miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuc je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, wężę, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła. Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 447312_2310) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL
Serwis Polska
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

CZ

SYSTEM CHLAZENÍ A ZAVLAŽOVÁNÍ VODNÍ MLHOU

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Zamýšlené použití

Tento výrobek je vhodný k ochlazování prostředí nebo k udržování vlhkosti rostlin na zahradě.

Tento výrobek není určen pro komerční použití.

● Technické údaje

Max. provozní tlak: 4 bar

● Rozsah dobavyky

1 hadice
1 kohoutkový konektor pro rychlé připojení
10 dvojitých konektorů
1 koncový konektor
20 stahovacích pásků
10 motnážní svorky s hřebem

⚠️ Bezpečnostní pokyny

Důležité: Pečlivě si přečtete tento originální návod k použití a bezpečnostní pokyny a uschovejte je na bezpečném místě!

⚠️ Nebezpečí ohrožení života!

- Nikdy nenechávejte děti s přístupem k obalovému materiálu bez dozoru.
- Nebezpečí udušení!

⚠️ Nebezpečí zranění!

- VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechny bezpečnostní informace a instrukce.
- Před každým použitím se ujistěte, že jsou všechny části výrobku nepoškozené a sestavené podle tohoto originálního návodu k použití. Pokud výrobek není správně postaven, hrozí nebezpečí zranění.
- VAROVÁNÍ!** Nikdy nemiňte vodním paprskem na lidi nebo zvířata!
- VAROVÁNÍ!** Nikdy nemiňte proudem vody na elektrické zařízení!
- Vhodné pouze pro venkovní použití.

⚠️ Vyvarujte se poškození materiálu!

- Chraňte výrobek před mrazem.
- Výrobek je vhodný pouze pro použití se studenou vodou.
- VAROVÁNÍ!** Po každém použití zavřete kohoutek.
- Stříkací trysky nemažte ani neolejujte, protože by se mohly ucpat.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozen. Výrobek používejte pouze v bezvadném stavu!
- V případě viditelného poškození nebo podezření na něj přestaňte výrobek používat.

● Použití (obr. B)

- Vyberte vhodné místo pro montáž výrobku, například markýzy, stany nebo pergoly. Dbejte na to, aby byl výrobek namontován mimo dosah stolů, sedadel a ležících ploch, protože by mohlo dojít ke vzniku kapek. Zkraťte hadici **[1]** na požadovanou délku a pevně ji zasuňte na obě strany dvojitě spojky **[4]**.
- Opakujte výše uvedené kroky a dokončete montáž.
- Hadici pevně zasuňte na jednu stranu koncovky **[3]**.

Pro 3/4” kohoutek vyšroubujte matici **[2a]** dodaného kohoutkového konektoru **[2]**. Nasaďte hadici **[1]** a pevně zašroubujte matici **[2a]**. Pevně zašroubujte konektor **[2]** s kohoutkem.

U 1/2” kohoutku odšroubujte matici **[2a]** dodaného kohoutkového konektoru **[2]** s rychlospojkou **[2b]**. Nasaďte hadici **[1]** a pevně zašroubujte matici **[2a]**. Připojte pomocí dodatečné 1/2” hadicové přípojky (není součástí dodávky).

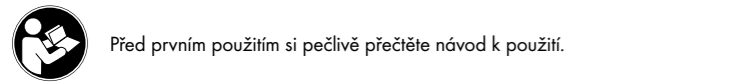
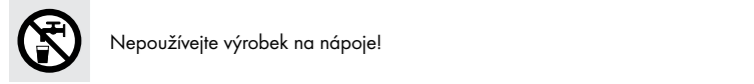
- Pomocí přiložených kabelových stahovacích pásků je připevněte na požadované místo (jako skleník).
- Pomocí dodaných montážních svorek připněte hadici a upevněte ji na požadované místo (vhodné pro dřevěný povrch).
- Zapněte přívod vody pro použití.

● Poznámka

- Doporučujeme, aby vzdálenost mezi dvěma dvojitými konektory byla přibližně 40 cm.
- Doporučujeme výrobek namontovat ve vzdálenosti větší než 1 m od místa k sezení, aby se zabránilo kapkám vody.
- Optimální okolní teplota pro použití: ne nižší než 0 °C, aby nedošlo ke zmrznutí.
- Optimální tlak vody: ne vyšší než max. 4 bary.

● Po použití

- Po každém použití vypněte přívod vody, abyste zastavili zavlažování.



● Čištění a péče

- Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna.
- Po každém použití dobře osušte a skladujte na suchém místě, kde nemrzne.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená. Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi. Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlžuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 447312_2310) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravúře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

SYSTÉM NA CHLADENIE VODNOU HMLOU A ZAVLAŽOVACÍ SYSTÉM

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Určené použitie

Tento výrobok je vhodný na ochladzovanie prostredia, prípadne zvlhčovanie rastlín v záhrade.

Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

● Technické údaje

Max. prevádzkový tlak:4 bary

● Rozsah dodávky

1 hadica
1 hadicová prípojka k vodovodu s rýchlupínakom
10 dvojitých konektorov
1 koncový konektor
20 viazacích pásov
10 montážnych svoriek s klincom

Bezpečnostné pokyny

Dôležité: Pozorne si prečítajte tento návod na použitie a bezpečnostné pokyny a uschovajte ich na bezpečnom mieste!

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Nikdy nedovoľte defom hrať sa s obalovým materiálom bez dozoru.
- Nebezpečenstvo udusenía!

Nebezpečenstvo poranenia!

- VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny.
- Pred každým použitím sa uistite, že všetky časti výrobku sú nepoškodené a zmontované podľa tohto návodu na použitie. Ak výrobok nie je správne zostavený, hrozí nebezpečenstvo zranenia.
- VAROVANIE!** Nikdy nemierte prúdom vody na ľudí alebo zvieratá!
- VAROVANIE!** Nikdy nemierte prúdom vody na elektrické zariadeníe!
- Vhodné len na vonkajšie použitie.

Vyhňte sa materiálnym škodám!

- Chráňte výrobok pred mrazom.
- Výrobok je vhodný len na použitie so studenou vodou.
- VAROVANIE!** Po každom použití zavrite prívod vody.
- Rozprašovacie dýzy nemažte a nenanášajte na ne olej, pretože sa môžu upchať.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený. Výrobok používajte iba vtedy, keď je v dobrom prevádzkovom stave!
- V prípade viditeľného poškodenia alebo podozrenia na takéto poškodenie prestaňte výrobok používať.

● Použitie (obr. B)

- Vyberte vhodné miesto na montáž výrobku, napríklad markízy, prístrešky alebo pergoly. Dbajte na to, aby bol výrobok namontovaný mimo dosahu stolov, sedadiel a ležiacich plôch, pretože môžu vzniknúť kvapky. Odrežte hadicu na požadovanú dĺžku, pevne ju zasuňte na obe strany dvojitěj spojky .
- Opakujte vyššie uvedený krok, čím dokončíte montáž.
- Hadicu pevne zasuňte na jednu stranu koncového konektora .

V prípade 3/4“ kohútika odskrutkujte maticu dodanej prípojky . Vložte hadicu a pevne naskrutkujte maticu .

Pevne zaskrutkujte prípojku kohútika s kohútikom.

Pre 1/2“ kohútik odskrutkujte maticu dodaného kohútikového konektora s rýchlospojkou . Vložte hadicu a pevne naskrutkujte maticu .

Na pripojenie použite dodatočné prepojenie na 1/2“ hadicu (nie je súčasťou balenia).

- Pomocou priložených viazacích pásov upevnite na požadovanú plochu (ako skleník).
- Pomocou pribalených montážnych svoriek pripnite hadicu a upevnite ju na požadované miesto .
- Zapnite prívod vody na použitie.

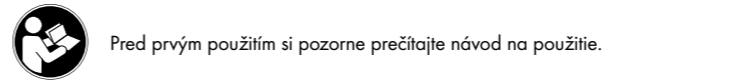
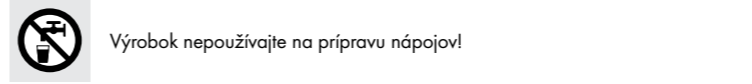
● Poznámka

- Odporúčame, aby vzdialenosť medzi dvoma dvojitými konektormi bola približne 40 cm.

- Výrobok sa odporúča namontovať vo vzdialenosti viac ako 1 m od miesta na sedenie, aby sa zabránilo kvapkám vody.
- Optimálna teplota okolia na použitie: nie pod 0 °C, aby sa zabránilo zamrznutiu.
- Optimálny tlak vody: nie vyšší ako max. 4 bary.

● Po použití

- Po každom použití vypnite prívod vody, aby ste zastavili zavlažovanie.



● Čistenie a starostlivosť o výrobok

- Na čistenie výrobku použite mierne navlhčenú handričku, ktorá sa netrhá.
- Po každom použití dobre vysušte a uskladnite na suchom mieste kde nemrzne.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach. O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie. Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe. Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku

(IAN 447312_2310) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

Servis Slovensko
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

SISTEMA DE RIEGO Y REFRIGERACIÓN POR AGUA NEBULIZADA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso previsto

Este producto es adecuado para enfriar el ambiente o mantener la humedad de las plantas en el jardín.

Este producto no está destinado a un uso comercial.

● Datos técnicos

Presión máxima de funcionamiento:4 bar

● Contenido del suministro

1 manguera
1 conector para grifo con conector rápido
10 conectores dobles
1 conector final
20 bridas para cable
10 abrazaderas de montaje con clavo

Instrucciones de seguridad

Importante: Lea atentamente estas instrucciones de uso originales y las indicaciones de seguridad y guárdelas en un lugar seguro.

¡Peligo para la vida!

- No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje.
- ¡Peligro de asfixia!

¡Riesgo de lesiones!

- ¡ADVERTENCIA!** Lea toda la información e instrucciones de seguridad.
- Antes de cada uso, asegúrese de que todas las piezas del producto estén intactas y montadas de acuerdo con estas instrucciones de uso originales. Existe riesgo de lesiones si el producto no se monta correctamente.
- ¡ADVERTENCIA!** No apunte nunca con el chorro de agua a personas o animales.
- ¡ADVERTENCIA!** ¡No apunte nunca con el chorro de agua a equipos eléctricos!
- Sólo apto para uso exterior.

¡Evite daños materiales!

- Proteja el producto de las heladas.
- El producto sólo es adecuado para su uso con agua fría.
- ¡ADVERTENCIA!** Cierre el grifo después de cada uso.
- No engrase ni lubrique las boquillas de pulverización, ya que podrían obstruirse.
- Compruebe si el producto está dañado o desgastado antes de cada uso. ¡Utilice el producto sólo si está en buenas condiciones de funcionamiento!
- Deje de utilizar el producto si hay daños visibles o sospecha que tenga daños.

● Uso (Fig. B)

- Elija un lugar adecuado para montar el producto, como toldos, carpas o pérgolas. Asegúrese de que el producto está montado fuera del alcance de mesas, asientos y superficies de reposo, ya que pueden formarse gotas. Corte la manguera en la longitud deseada, inserte la manguera a ambos lados del conector doble firmemente.
- Repita el paso anterior para finalizar el montaje.
- Inserte la manguera a un lado del conector final firmemente.

Para grifos de 3/4”, desenrosque la tuerca del conector para grifo incluido. Introduzca la manguera y enrosque firmemente la tuerca . Atomille firmemente el conector del grifo con el grifo.

Para el grifo de 1/2”, desenrosque la tuerca del conector del grifo suministrado con el conector rápido . Introduzca la manguera y enrosque firmemente la tuerca .

Conecte con la conexión de manguera de 1/2” adicional (no incluida).

- Utilice las bridas suministradas para fijar en la zona deseada (como el invernadero).
- Utilice las abrazaderas de montaje suministradas para sujetar la manguera y fijarla en la zona deseada (apta para superficie de madera).
- Abra el suministro de agua para su uso.

● Observación

- Se recomienda que la distancia entre los dos conectores dobles sea de unos 40 cm.
- Se recomienda montar el producto a más de 1 m de la zona de asiento para evitar las gotas de agua.

- Temperatura ambiente óptima de uso: no inferior a 0 °C para evitar que se congele.
- Presión óptima del agua: no superior al máx. 4 bar.

● Después del uso

- Cierre el suministro de agua para detener el riego después de cada uso.



¡No utilice el producto para bebidas!



Antes de utilizarlo por primera vez, lea atentamente las instrucciones.

Desmontaje

● Limpieza y cuidado

- Utilice un paño ligeramente humedecido que no deje pelusa para limpiar el producto.
- Séquelo bien después de cada uso y guárdelo en un lugar seco y protegido de las heladas.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 447312_2310) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico. Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

 ES **Asistencia en España**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

 DK

VANDTÅGE KØLE- OG KUNSTVANDINGSSYSTEM

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Anvendelsesformål

Dette produkt er beregnet til nedkøling i et miljø og til at holde planter fugtige i en have. Dette produkt er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

● Tekniske data

Maks. driftstryk: 4 bar

● Medfølgende dele

1 slange
1 slangekobling med lynkobling
10 dobbelt-koblinger
1 endekobling
20 kabelbindere
10 monteringsklemmer med søm

⚠ Sikkerhedsinstruktioner

Vigtigt: Læs denne brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt, og gem dem et sikkert sted!

⚠ Livsfarligt!

- Børn må aldrig efterlades uden opsyn med emballagen.
- Dette udgør en fare for kvælning!

⚠ Risiko for personskader!

- ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner.
- Før hver brug skal du se, om nogen af produktets dele er beskadigede, og om produktet er samlet i henhold til brugsvejledningen. Hvis produktet ikke samles ordentligt, kan det føre til personskader.
- ADVARSEL!** Vandstrålen må aldrig rettes mod personer eller dyr!
- ADVARSEL!** Vandstrålen må aldrig rettes mod elektrisk udstyr!
- Produktet er kun egnet til udendørsbrug.

⚠ Undgå beskadigelse af materialer!

- Produktet skal beskyttes mod frost.
- Produktet må kun bruges med koldt vand.
- ADVARSEL!** Sluk for hanen efter brug.
- Sprøjtedyserne må ikke smøres med olie eller fedt, da dette kan tilstoppe dem.
- Produktet skal ses efter for skader og slid før og efter hvert brug. Produktet må kun bruges, hvis det er i ordentlig stand.
- Hvis produktet har synlige eller mistænkelige skader, må det ikke længere bruges.

● Brug (fig. B)

- Vælg et passende sted, hvor produktet skal monteres, såsom et fortelt, et telt eller en løvgang. Sørg for at produktet monteres med en passende afstand til borde, sidde- og liggeflader, da produktet kan dryppe. Klip slangen **[1]** over i den ønskede længde, og sæt slangen ordentligt fast på begge sider af dobbeltkoblingen **[4]**.
- Gentag ovenstående trin for at fuldføre samlingen.
- Sæt slangen ordentligt fast på koblingen **[3]** på den ene ende.

Ved brug af en 3/4” hane, skal du skrue møtrikken **[2a]** af den medfølgende hanekobling **[2]**. Sæt slangen **[1]** i og spænd møtrikken **[2a]** fast. Skru hanekoblingen **[2]** ordentligt fast på hanen.

- Ved brug af en 1/2” hane, skal du skrue møtrikken **[2a]** af den medfølgende hanekobling **[2]** med lynkobling **[2b]**. Sæt slangen **[1]** i og spænd møtrikken **[2a]** fast. Forbind med den ekstra 1/2” slangekobling (medfølger ikke).
 - Spænd de medfølgende kabelbindere fast på det ønskede område **[6]** fast (ligesom et drivhus).
 - Spænd slangen **[5]** fast på det ønskede område med de medfølgende monteringsklemmer (velegnet til træoverflader).
 - Tænd vandforsyningen, for at bruge produktet.

● Bemærk

- Den anbefalede afstanden mellem de to dobbeltstik **[4]** er ca. 40 cm.
- Det anbefales at montere produktet mindst 1 meter fra siddeområdet, så du undgår vanddråber.
- Den optimale omgivelsestemperatur under brug: Ikke under 0 °C for at undgå frost.
- Det optimale vandtryk: ikke over max. 4 bar.

● Efter brug

- Sluk for vandforsyningen for at stoppe vanding efter hver brug.



Produktet må ikke bruges til drikkevarer.



Før apparatet tages i brug for første gang, skal du læse instruktionerne omhyggeligt.

● Rengøre og pleje produktet

- Rengør produktet med en let fugtet, fnugfri klud.
- Tør produktet ordentligt af efter hver brug og opbevar produktet på et tørt og frostfrit sted.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekomet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatore, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger: Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 447312_2310) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 DK **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

 IT

SISTEMA DI IRRIGAZIONE E RAFFREDDAMENTO A NEBULIZZAZIONE

● Introduzione

Congratulazioni per l’acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d’uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Destinazione d’uso

Questo prodotto è progettato per rinfrescare l’ambiente o mantenere umide le piante in giardino.

Il prodotto non è destinato all’uso commerciale.

● Specifiche tecniche

Pressione di esercizio max: 4 bar

● Contenuto della confezione

1 tubo
1 connettore per rubinetto con attacco rapido
10 connettori doppi
1 connettore terminale
20 fermacavo
10 fermatubo con chiodo

⚠ Avvertenze di sicurezza

Importante! Leggere attentamente le istruzioni per l’uso e le avvertenze di sicurezza e conservarle in un luogo sicuro.

⚠ Pericolo di morte!

- Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio.
- Pericolo di soffocamento!

⚠ Rischio di lesioni!

- AVVERTENZA!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che tutte le parti del prodotto siano prive di danni e assemblate come descritto in queste istruzioni. Un assemblaggio scorretto del prodotto comporta il rischio di lesioni.
- AVVERTENZA!** Non dirigere il getto d’acqua verso persone o animali.
- AVVERTENZA!** Non dirigere il getto d’acqua verso apparecchi elettrici.
- Per il solo uso all’aperto.

⚠ Rischio di danni materiali!

- Proteggere il prodotto dal gelo.
- Il prodotto deve essere usato esclusivamente con acqua fredda.
- AVVERTENZA!** Chiudere il rubinetto dopo ogni utilizzo.
- Non lubrificare gli ugelli di uscita dell’acqua con grasso o olio per evitare che si ostruiscano.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare il prodotto per assicurarsi che non sia usurato o danneggiato. Usare il prodotto esclusivamente se è in perfette condizioni.
- Interrompere l’uso del prodotto in caso di danni visibili o sospetti.

● Utilizzo (Fig. B)

- Selezionare un luogo adatto per l’installazione del prodotto (ad esempio tettoie, tende, pergole). Installare il prodotto a distanza da tavoli, sedie e sdraio per evitare la formazione di accumuli d’acqua. Tagliare il tubo **[1]** alla lunghezza desiderata e collegarlo saldamente a entrambi i lati del connettore doppio **[4]**.
- Ripetere questo passaggio per completare l’assemblaggio.
- Collegare saldamente il tubo a un’estremità del connettore terminale **[3]**.

Per i rubinetti da 3/4”, svitare il dado **[2a]** dal connettore per rubinetto fornita**[2]**. Collegare il tubo **[1]** e avvitare il dado **[2a]** saldamente. Avvitare saldamente il connettore per rubinetto **[2]** sul rubinetto.

Per i rubinetti da 1/2”, svitare il dado **[2a]** dal connettore per rubinetto **[2]** con attacco rapido **[2b]**. Collegare il tubo **[1]** e avvitare il dado **[2a]** saldamente. Collegarlo al connettore del tubo da 1/2” aggiuntivo (non incluso)

- Usare i fermacavo **[6]** per fissare il tubo nell’area desiderata (ad esempio serre).
- Usare i fermatubo **[5]** per fissare il tubo nell’area desiderata (ad esempio superfici in legno).
- Aprire l’alimentazione dell’acqua.

● Nota

- Si raccomanda di distanziare i due connettori doppi **[4]** di circa 40 cm.
- Si raccomanda di installare il prodotto ad almeno 1 metro di distanza dai mobili per evitare gocciolamenti.

- Temperatura ambientale ottimale per l’uso: non inferiore a 0 °C per evitare il rischio di gelo.
- Pressione dell’acqua ottimale: non superiore a max. 4 bar.

● **Dopo l’uso**

- Chiudere l’alimentazione dell’acqua per interrompere l’irrigazione dopo ogni utilizzo.



Non usare il prodotto per bere l'acqua.



Prima di usare il prodotto per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni.

● **Pulizia e manutenzione**

- Usare un panno privo di pelucchi e leggermente inumidito per pulire il prodotto.
- Asciugarlo accuratamente dopo ogni utilizzo e conservarlo in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.

● **Smaltimento**

L’imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E’ possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l’amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l’acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell’acquirente. Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d’acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell’avvenuto acquisto. Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell’acquisto devono essere comunicati subito dopo l’apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti: Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell’articolo (IAN 447312_2310) come prova d’acquisto.

Il numero d’articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un’incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall’adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore. In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all’indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT
Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

HU

VÍZKÖDÖS HŰTÉS ÉS ÖNTÖZŐRENDSZER

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

Ez a termék alkalmas a környezet hűtésére, vagy hogy a növényeket nedvesen tartsák a kertben.

Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült.

● **Műszaki adatok**

Max. üzemi nyomás: 4 bar

● **Szállítási terjedelem**

1 tömlő
1 csapcsatlakozó gyorscsatlakozóval
10 dupla csatlakozó
1 végcsatlakozó
20 kábelkötegelő
10 rögzítőbilincs szeggel

! Biztonsági utasítások

Fontos: Olvassa el figyelmesen az eredeti használati útmutatót és a biztonsági információkat, és tartsa őket biztonságos helyen!

! **Életveszély!**

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal.
- Fulladásveszély!

! **Sérülésveszély!**

- FIGYELEMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági információt és az összes utasítást.
- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék minden része sértetlen-e, és az eredeti használati utasításoknak megfelelően van-e összeszerelve. Sérülésveszély áll fenn, ha a terméket nem megfelelően szerelik össze.
- FIGYELEMEZTETÉS!** Soha ne irányítsa a vízsugarat emberekre vagy állatokra!
- FIGYELEMEZTETÉS!** Soha ne irányítsa a vízsugarat elektromos berendezésre!
- Csak kültéri használatra alkalmas.

! **Kerülje az anyagi károkat!**

- Védje a terméket fagytól.
- A termék kizárólag mérsékelt éghajlati körülmények közötti használatra alkalmas.
- FIGYELEMEZTETÉS!** Minden használat után zárja el a csapot.
- Ne zsírozza, és olajozza meg a szórófejeket, mert eltömődhetnek.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket sérülések vagy kopás szempontijából. Csak tökéletesen működő állapotban használja a terméket.
- Hagyja abba a termék használatát, ha látható vagy feltételezhető sérülés van rajta.

● **Használat (B ábra)**

- Válasszon ki egy megfelelő helyet a termék felszereléséhez, például napellenzőt, sátrat vagy pergolát. Ügyeljen arra, hogy a terméket asztaloktól, ülő- és fekvőfelületektől távol helyezze el, mert vízcseppek képződnek. Vágja le a tömlőt a kívánt hosszúságban **1**, helyezze be a tömlőt a dupla csatlakozó **4** mindkét oldalára.
- Az összeszerelés befejezéséhez ismételje meg a fenti lépést.
- Szorosan helyezze be a tömlőt a végcsatlakozó **3** egyik oldalába.

A 3/4” csaphoz csavarja ki a mellékelt csapcsatlakozó **2** anyáját **2a**. Illessze be a tömlőt **1**, és szorosan csavarja be az anyát **2a**.

A csappal szorosan csavarja be a csapcsatlakozót **2**.

Az 1/2” csaphoz csavarja ki a mellékelt csapcsatlakozó **2** anyáját **2a** a gyorscsatlakozóval **2b**. Illessze be a tömlőt **1**, és szorosan csavarja be az anyát **2a**. Csatlakoztassa az extra 1/2” tömlőcsatlakozással (nem tartozék).

- Használja a mellékelt kábelkötegelőket, hogy a kívánt területhez **6** rögzítse (ilyen a melegház).
- A mellékelt rögzítőkapcsokkal rögzítse a tömlőt, és rögzítse a kívánt területre **5** (fa felülethez alkalmas).
- A használatához kapcsolja be a vízellátást.

● **Megjegyzés**

- Javasoljuk, hogy a két dupla csatlakozó **4** közötti távolság kb. 40 cm legyen.
- Javasoljuk, hogy a terméket az ülőhelytől 1 m-nél nagyobb távolságra szerelje fel, hogy elkerülje a víz csepegését.
- Optimális környezeti hőmérséklet a használathoz: ne legyen 0 °C alatt, hogy elkerülje a fagyást.

- Optimális víznyomás: ne legyen max. 4 bar felett.

● **Használat után**

- Minden használat után kapcsolja ki a vízellátást az öntözés leállításához.



Ne használja a terméket italokhoz!



Az első használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.

● **Tisztítás és ápolás**

- A terméket enyhén megnedvesített, szőszmentes törlőkendővel tisztítsa.
- Minden használat után alaposan szárítsa meg, és száraz és fagymentes helyen tárolja.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza. Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához. A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, vásárlásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást: Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 447312_2310) a vásárlás tényének az igazolására. Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típusábráról, a gravírozásból, az Útmutató címloldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról. Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen. A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervízcímre.

● **Szervíz**

HU
Szervíz Magyarország
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu



IAN 447312_2310

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG11372

Version: 03/2024